

1247 3

## MEMORIE VAN TOELICHTING

## Algemeen gedeelte

De ondertekening te Londen op 5 Mei 1949 van het Statuut van de „Raad van Europa” door de Ministers van Buitenlandse Zaken van België, Luxemburg, Groot-Britannië, Frankrijk, Italië, Noorwegen, Zweden, Denemarken, Ierland en Nederland betekend een mijlpaal in het streven naar hechtere Europese aaneensluiting, waarvoor in Nederland de benaming „Europees Federalisme” de algemeen gangbare uitdrukking is geworden. De gedachten, welke hebben geleid tot de vorming van deze nieuwe Europese organisatie, zijn geboren lang vóór het einde van de tweede wereldoorlog, doch hebben sedert dien in steeds breder kring van zich doen spreken op internationale congressen en in de verschillende Europese parlementen. Het lag in de aard van de ontwikkeling van de Europese samenwerking, dat de vijf Mogendheden, welke door de sluiting van het Verdrag van Brussel haar onderlinge samenwerking op een breed terrein in geheel nieuwe banen hadden geleid, het initiatief zouden nemen, waardoor het streven naar een Europese eenheid binnen de kring van de actieve bemoeienissen der regeringen werd getrokken. Nadat de Franse Minister van Buitenlandse Zaken Bidault op de bijeenkomst van de Consultatieve Raad te 's-Gravenhage in Juli 1948 de aandacht van zijn ambtgenoten voor deze aangelegenheid had gevraagd, werd op de volgende driemaandelijke bijeenkomst van de Ministers van Buitenlandse Zaken te Parijs in October de belangrijke principiële beslissing genomen, dat voor de regeringen het ogenblik was aangebroken om zich daadwerkelijk met deze aangelegenheid in te laten, en om te overwegen, op welke wijze het beste vorm kon worden gegeven aan de in steeds breder kring tot uiting komende behoefte tot aaneensluiting in Europa.

Als gevolg van dit besluit kwam te Parijs een studiegcomité bijeen van deskundigen der vijf Mogendheden. De Nederlandse delegatie naar deze commissie bestond aanvankelijk uit de heren Ir. J. W. Albarda, oud-Minister, lid van de Raad van State, die als voorzitter optrad, Dr. J. A. H. J. S. Bruins Slot, lid van de Tweede Kamer en P. A. Kerstens, lid van de Eerste Kamer. Laatstgenoemde trad vrij spoedig terug en werd vervangen door de heer P. J. S. Serrarens, lid van de Tweede Kamer, terwijl Prof. Mr. R. Kranenburg, Voorzitter van de Eerste Kamer, werd benoemd tot plaatsvervangend lid.

De besprekingen van het studiegcomité vonden plaats in de maanden November, December en Januari j.l., en leidden tot de opstelling van een rapport, dat werd aangeboden aan de Consultatieve Raad. Deze nam hiervan kennis in zijn vierde periodieke bijeenkomst, welke eind Januari 1949 te Londen werd gehouden, en besloot daarop tot de oprichting van een Europese organisatie, welke de naam zou dragen van „Raad van Europa”. De Permanente Commissie van het Brussels Verdrag te Londen werd belast met het ontwerpen van de grondslagen van de nieuwe organisatie, aan de hand van door de Consultatieve Raad vastgestelde directieven. Deze grondslagen kwamen in Februari gereed en bevatten een aantal beginselen, waartomtrent tussen de vijf Mogendheden gelijkheid van opvatting bestond.

Op de bijeenkomst te Londen besloot de Consultatieve Raad voorts ook andere Europese Staten uit te nodigen tot de voorbereidende besprekingen. De keuze viel in eerste instantie op Denemarken, Ierland, Italië, Noorwegen en Zweden. Vertegenwoordigers van de tien Mogendheden kwamen van 28 Maart tot 14 April 1949 te Londen bijeen en stelden aan de hand van de beginselen van de Permanente Commissie een Ontwerp-Statuut voor de Raad van Europa op. Dit Ontwerp is, na bestudering door de betrokken Regeringen, op 3 Mei 1949 voorgelegd aan de Ministers van Buiten-

landse Zaken der tien Mogendheden, welke de definitieve tekst vaststelden. Het Statuut, dat naar de vorm een Verdrag is, werd vervolgens op 5 Mei te Londen door de tien Ministers ondertekend<sup>1)</sup>

De overwegingen welke bij de Regering hebben voorgezeten bij haar beleid in deze aangelegenheid zijn de Kamer genoegzaam bekend. De Tweede Kamer had zich eerst op 28 April 1948 en vervolgens op 8 Februari 1949, bij de behandeling in deze Kamer van Hoofdstuk III der Rijksbegroting voor het dienstjaar 1949, in de beide moties-van der Goes van Naters c.s. reeds over deze materie uitgesproken. De gang van zaken gedurende de afgelopen maanden heeft steeds duidelijker aangetoond, dat de vormgeving van de Europese samenwerking in een nieuwe organisatie beantwoordt aan een verlangen, dat steeds sterker in brede Europese kring leeft. Intussen is het dienstig om onderscheid te maken tussen twee stromingen: enerzijds wordt geijverd voor het in het leven roepen van een werkelijke Europese Federatie, waarbij de Leden ineens een groot gedeelte van hun soevereiniteit afstaan en aan federale organen zeer ver gaande bevoegdheden worden gegeven, anderzijds wenst men een geleidelijke ontwikkeling door middel van doelverbanden, waarbij wordt gewaarschuwd tegen overhaaste verwezenlijking van de federalistische idealen. Het is op grond van deze laatste overweging, dat tenslotte de naam „Raad van Europa” werd gekozen, en niet b.v. „Europese Unie”. In de nieuwe organisatie wordt overigens een lichaam geschapen, dat de kiem in zich draagt van een „Europese Federatie”. De Nederlandse Regering heeft van de aanvang af alles in het werk gesteld om medewerking te verlenen aan de totstandkoming van de Raad van Europa in een verantwoorde vorm. De voorbereidingen hiertoe hebben, zowel in de kring der vijf Brusselse Mogendheden als in ruimer Europees verband, plaats gevonden in een atmosfeer van wederzijds begrip en constructieve werkzaamheid, waarvan het Statuut het tastbare resultaat vormt.

Met de ondertekening van het Statuut van de Raad van Europa wordt een nieuwe organisatie toegevoegd aan de reeds bestaande vormen van samenwerking tussen een aantal Europese Staten, zoals de Benelux, de organisatie van het Brussels Verdrag, de O. E. E. C. en de E.C.E. van de Verenigde Naties. Deze organisaties verschillen onderling naar gelang van het terrein van werkzaamheden, dat door haar wordt bestreken, doch zij vertonen een overeenkomst in zoverre als zij zonder uitzondering organen zijn, waarin de samenwerking wordt bewerkstelligd door vertegenwoordigers van de Regeringen der aangesloten Staten. In dit opzicht kan een wezenlijk verschil worden vastgesteld tussen bedoelde organisaties en de Raad van Europa. De Raad van Europa wordt opgericht bij een Verdrag gesloten door de Regeringen der deelnemende Staten, doch hierbij wordt, naast een Comité van Ministers bestaande uit Regeringsvertegenwoordigers, voor het eerst een lichaam in het leven geroepen, de Raadgevende Vergadering, dat is bedoeld als een forum voor de Europese publieke opinie, hetgeen een „novum” in de ontwikkeling van het Volkenrecht is.

Van groot belang is de wijze, waarop de betrokken Regeringen haar delegaties naar de Raadgevende Vergadering zullen samenstellen. In het Statuut is dit aan de beslissing der Staten Leden zelf overgelaten. Als enige eis is gesteld, dat de gedelegeerden onderdanen moeten zijn van het eigen land, en dat leden van het Comité geen gedelegeerde naar de Vergadering kunnen zijn. Het is in overeenstemming met de gedachten, welke hebben geleid tot de oprichting van de Raad van Europa, en met het beoogde karakter van de Raadgevende Vergadering, dat bij de samenstelling van de nationale delegaties de Parlementen van de aangesloten Staten worden betrokken. Of voor deze aanwijzing een afzonderlijke wettelijke regeling in het leven moet worden geroepen is een vraag, welke te zijner tijd nader onder ogen zal worden gezien, nadat enige ervaring met het nieuwe instituut zal zijn opgedaan. In afwachting daarvan verdient het naar het oordeel van de Regering aanbeveling om, gelijk reeds op 4 Februari j.l. in de Kamer is gezegd, de aanwijzing van de delegatie naar de eerste zitting van de Raadgevende Vergadering te doen geschieden door de Staten-Generaal in overleg met de Regering.

Zoals reeds in het bovenstaande is aangegeven, is het initiatief in deze uitgegaan van de vijf Mogendheden van het Brussels Verdrag, die de kring spoedig uitbreidden tot andere Europese Mogendheden. De organisatie staat volgens Artikel 4 open voor alle Europese Staten, die zich op de grondslag van een rechtsorde stellen alsmede het genot door het individu van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden erkennen. Geografisch geldt slechts de eis, dat elk Lid een Europese Staat moet zijn.

<sup>1)</sup> De verklaring door de Nederlandse Minister van Buitenlandse Zaken bij die gelegenheid afgelegd is opgenomen als Bijlage I van deze Memorie.

Een bijzondere vorm van deelneming aan de Raad is neergelegd in Artikel 5, waarin de mogelijkheid wordt geopend om als „Toegevoegd Lid” toe te treden; dergelijke Leden zullen uitsluitend vertegenwoordigd zijn in de Raadgevende Vergadering en niet in het Comité van Ministers. In het bijzonder werd hierbij gedacht aan de mogelijkheid om West-Duitsland toegang te verlenen tot de Raad en het langs deze weg te betrekken in de verdere ontwikkeling van Europa.

Reeds vóór de totstandkoming van het Statuut hebben Griekenland en Turkije de wens kenbaar gemaakt als Leden van de Raad te worden toegelaten. In de Ministersconferentie, waar het Statuut werd vastgesteld, was men algemeen van gevoelen, dat de toetreding van deze twee Staten aannemelijk zou zijn; Nederland heeft zich eveneens daarvoor uitgesproken. Men besloot, dat deze aanvragen in het Comité van Ministers zouden worden behandeld, zodra dit bijeen zou komen. Eventueel zou ook tegelijkertijd de toelating van andere Europese Staten kunnen worden besproken.

De doeleinden van de Raad zijn de veiligstelling en verwezenlijking van de idealen en de beginselen, welke het gemeenschappelijk erfdeel der Leden vormen, en het bevorderen van hun economische en sociale vooruitgang. Volgens deze bewoordingen is het arbeidsterrein van de Raad derhalve zeer uitgebreid. In Artikel 1(b) wordt nader bepaald, dat deze doeleinden zullen worden verwezenlijkt door discussie van zaken van gemeen belang, en door overeenkomsten en een gemeenschappelijke gedragslijn in economische, sociale, culturele, wetenschappelijke, juridische en administratieve aangelegenheden, alsmede door het handhaven en verder verwezenlijken van de rechten van de mens.

Men heeft nadrukkelijk tot uiting willen brengen, dat de Raad van Europa is gedacht binnen het kader van de Verenigde Naties en dat de nieuwe Organisatie aan de werkzaamheden van de Verenigde Naties geen afbreuk zal doen. Eveneens is bepaald, dat zorg moet worden gedragen, dat door deelneming aan de Raad van Europa geen duplicatie ontstaat van werkzaamheden, die in andere Europese organisaties of door de Verenigde Naties worden verricht (Artikel 1c). Aangelegenheden betreffende de nationale defensie liggen niet op het terrein van de Raad (Artikel 1d).

Bij de voorbereiding van het Statuut heeft de vraag van de regeling van het stemrecht een punt van uitvoerige bespreking uitgemaakt. Het resultaat hiervan is geweest, dat zowel voor Comité als voor Vergadering als regel gesteld wordt een meerderheid van twee-derden. In beide colleges zullen vragen van huishoudelijke aard met een kleinere meerderheid kunnen worden aangenomen; in het Comité zal hiervoor gelden de gewone meerderheid, terwijl de Vergadering zelf zal kunnen bepalen, welke meerderheid zij hiervoor wenst vast te stellen. Tenslotte is wat betreft het Comité bepaald, dat ten aanzien van een aantal principiële kwesties eenstemmigheid zal zijn vereist, waarbij evenals een quorum is gesteld.

Onder de besluiten van het Comité worden twee categorieën onderscheiden. In de eerste plaats zal het Comité tot bepaalde conclusies kunnen komen, die weliswaar aan de Leden zullen worden medegedeeld, doch die een minder officieel karakter dragen; deze conclusies zullen kunnen worden aangenomen met een meerderheid van twee-derden. Daarentegen zal het Comité, indien daartoe aanleiding bestaat, aan zijn conclusies het karakter kunnen geven van aanbevelingen aan de Regeringen, ten aanzien waarvan aan de Regeringen zal kunnen worden gevraagd, welk gevolg zij aan die aanbevelingen zullen hebben gegeven; ten aanzien van dit soort aanbevelingen geldt de eenstemmighedsregel.

#### Preambule

In de Preambule worden de grondslagen uiteengezet, waarop de Organisatie berust, te weten de gebondenheid aan de democratie en de behoefte aan grotere onderlinge eenheid. Van Nederlandse zijde is tijdens de voorbereidende onderhandelingen gepoogd het woord „geestelijk” in de Preambule te vervangen door „Christelijk” of „godsdienstig”, waarbij steun werd ontvangen van enkele andere vertegenwoordigers. Het woord „Christelijk” werd echter niet aanvaard, vooral met het oog op de mogelijke deelneming van niet Christelijke landen. Het woord „spiritueel”, dat algemeen de voorkeur genoot, ligt overigens zeer dicht bij „godsdienstig”.

#### HOOFDSTUK I

##### Doel van de Raad van Europa

Hierover is reeds voldoende gesproken in het algemeen gedeelte.

#### HOOFDSTUK II

##### Lidmaatschap

Na hetgeen in het algemeen gedeelte is gezegd over het lidmaatschap, moge nog het volgende worden opgemerkt over de beëindiging daarvan.

Ieder Lid kan aan de Secretaris-Generaal officieel bericht van opzegging zenden (Artikel 7).

Indien een Lid een ernstige inbreuk heeft gemaakt op de bepaling van Artikel 3, kan het Comité van Ministers het verzoeken, zijn Lidmaatschap op te zeggen overeenkomstig Artikel 7. Bij niet voldoen aan dit verzoek kan het Comité van Ministers beslissen, dat de betrokken Staat heeft opgehouden Lid te zijn.

#### HOOFDSTUK III

##### Algemeen

Gelijk reeds vroeger door de vijf Mogendheden werd voorgesteld, zal de zetel van de Raad van Europa worden gevestigd te Straatsburg, gelegen in het gebied, dat van ouds een twistappel is geweest in Europa. Hiermede heeft men een symbolische uitdrukking willen geven aan de opzet van deze nieuwe vorm van Europese samenwerking.

De Franse Regering, die begrijpelijkerwijs veel waarde hecht aan de keuze van Straatsburg, heeft toegezegd voor de nodige faciliteiten te zullen zorgdragen.

#### HOOFDSTUK IV

##### Het Comité van Ministers

Het Comité van Ministers treedt op namens de Raad van Europa (Artikel 13). Elk Lid van de Raad is in het Comité vertegenwoordigd door een lid van zijn Regering, als hoedanig in het algemeen de Minister van Buitenlandse Zaken zal optreden. Een plaatsvervanger kan worden aangewezen.

Het Comité stelt de agenda voor de Raadgevende Vergadering vast (Artikel 23), waarbij het rekening moet houden met het werk van andere Europese organisaties, waarvan enige of alle Leden van de Raad lid zijn (Artikel 23 b). Volgens Artikel 23 c kan de Voorzitter van de Vergadering ingeval van twijfel voorlopig beslissen of een kwestie, welke in de loop van haar zitting aan de orde is gesteld, binnen de grenzen van de agenda valt.

#### HOOFDSTUK V

##### De Raadgevende Vergadering

De Vergadering is een beraadslagend orgaan. Haar conclusies worden in de vorm van aanbevelingen gericht tot het Comité van Ministers (Artikel 22). Artikel 23 regelt de samenstelling van de agenda door het Comité van Ministers al dan niet op voorstel van de Vergadering. De Vergadering kan Comité's of Commissies instellen ter bestudering van agendapunten en voor het geven van advies over kwesties van procedure (Artikel 24).

Elke gedelegeerde mag een plaatsvervanger hebben, die in zijn naam optreedt en stemt.

In Artikel 26 wordt het aantal gedelegeerden van ieder land opgesomd. Het zijn voor Engeland, Frankrijk en Italië elk 18 gedelegeerden, voor België, Nederland en Zweden elk 6, voor Denemarken, Noorwegen en Ierland elk 4, en voor Luxemburg 3. Iedere gedelegeerde zal één stem kunnen uitbrengen.

De wijze waarop het Comité aan de beraadslagingen van de Vergadering kan deelnemen, zal door het Comité na overleg met de Vergadering worden vastgesteld.

De Artikelen 31—35 geven tenslotte enkele nadere regelen over de zittingen van de Vergadering. Zij zal eens per jaar bijeenkomen en in normale gevallen niet langer dan een maand zitting houden. De zittingen zullen plaats vinden te Straatsburg, tenzij zowel Vergadering als Comité besluiten, dat een zitting elders zal worden gehouden. Het Comité van Ministers heeft het recht een buitengewone zitting van de Vergadering bijeen te roepen (Artikel 34). De zittingen zullen, tenzij de Vergadering anders besluit, openbaar zijn.

#### HOOFDSTUK VI

##### Het Secretariaat

De Artikelen 36 en 37 regelen het Secretariaat, dat zal zijn gevestigd te Straatsburg. De Secretaris-Generaal en de Adjunct-Secretaris-Generaal zullen worden benoemd door de Vergadering op aanbeveling van het Comité van Ministers. De Secretaris-Generaal zal zelf de overige ambtenaren benoemen.

Het Secretariaat zal ten dienste staan zowel van het Comité als van de Vergadering. In het algemeen zal dit Secretariaat een internationaal karakter hebben zoals het Secretariaat van de Verenigde Naties. In dit verband moge worden vermeld, dat de Voorbereidende Commissie in haar eerste zitting te Londen heeft besloten, dat als

Uitvoerend Secretaris van de Voorbereidende Commissie zal optreden de Heer Paris van het Franse Ministerie van Buitenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VII

### *Geldmiddelen*

De kosten van de nieuwe Organisatie zullen worden gedragen door de Leden. Terwijl aanvankelijk ook gedacht was aan de mogelijkheid, dat de kosten van ieder Lid evenredig zouden zijn aan het aantal vertegenwoordigers, dat dit Lid zou hebben in de Vergadering, heeft de Ministersconferentie tenslotte gekozen voor het systeem, dat de kosten van ieder Lid door het Comité zouden worden vastgesteld op de grondslag van de bevolking van ieder land. Dit zal medebrengen dat Nederland, bij de gedachte samenstelling van de Raad, ongeveer 6 % van het gehele budget zal moeten bijdragen.

## HOOFDSTUK VIII

### *Voorrechten en Immunititeiten*

Dit Hoofdstuk stelt een regeling in uitzicht, welke overeenstemt met die, welke ten aanzien van soortgelijke organisaties gebruikelijk is.

## HOOFDSTUK IX

### *Wijzigingen*

Van belang is de vraag, op welke wijze het Statuut zal kunnen worden gewijzigd. Voorstellen tot wijziging kunnen uitgaan hetzij van het Comité hetzij van de Vergadering. De normale procedure zal dan zijn, dat het Comité een protocol doet opstellen, dat door de Leden kan worden ondertekend en bekrachtigd; het amendement zal dan in werking treden, zodra het door twee-derden van de Leden is bekrachtigd. Besluiten van het Comité houdende een aanbeveling tot amendering zullen in het algemeen genomen kunnen worden met twee-derden meerderheid, doch wanneer het een wijziging betreft van enkele principiële artikelen, n.l. de Artikelen 1 d, 7, 15, 20 en 22, zal eenstemmigheid vereist zijn.

Voorts heeft Artikel 41 de mogelijkheid geopend, dat met betrekking tot bepaalde artikelen een eenvoudiger wijze van amendering kan plaats hebben. Indien het gaat om een wijziging van de Artikelen 23—35, 38 en 39, is het opmaken van een protocol, dat ondertekend en bekrachtigd moet worden, niet nodig; wijzigingen van die artikelen zullen van kracht worden, zodra zij zijn goedgekeurd door het Comité en door de Vergadering. De desbetreffende besluiten van het Comité en van de Vergadering zullen genomen kunnen worden met twee-derden meerderheid. Deze laatste wijze van amendering zal kunnen worden toegepast na het beëindigen van de tweede gewone zitting van de Vergadering.

## HOOFDSTUK X

### *Slotbepalingen*

Het Statuut zal van kracht worden nadat het door zeven landen is bekrachtigd. Men stelt zich voor, dat dit binnen korte tijd zal geschieden, zodat reeds in Augustus van dit jaar de Vergadering te Straatsburg zal kunnen bijeenkomen. Teneinde te bevorderen, dat Nederland in deze Vergadering zijn plaats zal kunnen innemen, is derhalve spoedige behandeling van dit wetsontwerp hoogst gewenst.

Opdat de Raad terstond zal kunnen functioneren, nadat het Statuut in werking is getreden, is een Voorbereidende Commissie in het leven geroepen, welke inmiddels te Parijs is bijeengekomen. De instelling van deze Commissie is geregeld in een afzonderlijke Overeenkomst, welke tegelijk met het Statuut is ondertekend, en als Bijlage II aan deze Memorie is toegevoegd. Nederland is in de Voorbereidende Commissie vertegenwoordigd door mr. C. G. W. H. Baron van Boetzelaer van Oosterhout, Harer Majesteits Ambassadeur te

Parijs, die in deze wordt bijgestaan door de heren W. C. Posthumus Meyjes, Ambassadeeraad te Parijs, Mr. E. A. Lieftrinck, Financieel Raad te Parijs, en jhr. mr. D. A. W. van Tets van Goudriaan, Com-mies-Griffier van de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

*De Minister-President,  
Minister van Algemene Zaken,*

W. DREES.

*De Vice-Minister-President,  
Minister zonder Portefeuille,*

J. R. H. VAN SCHAİK.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

STIKKER.

*De Minister van Justitie,*

WIJERS.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

J. H. VAN MAARSEVEEN.

*De Minister van Onderwijs, Kunsten  
en Wetenschappen,*

TH. RUTTEN.

*De Minister van Financiën,*

P. LIEFTINCK.

*De Minister van Oorlog,*

SCHOKKING.

*De Minister van Marine a.i.,*

SCHOKKING.

*De Minister van Wederopbouw  
en Volkshuisvesting,*

J. IN 'T VELD.

*De Minister van Verkeer en Waterstaat,*

D. G. W. SPITZEN.

*De Minister van Economische Zaken,*

VAN DEN BRINK.

*De Minister van Landbouw, Visserij  
en Voedselvoorziening,*

MANSHOLT.

*De Minister van Sociale Zaken,*

A. M. JOEKES.

*De Minister van Overzeese Gebiedsdelen a.i.,*

J. H. VAN MAARSEVEEN.

*De Minister zonder Portefeuille,*

GÖTZEN.

BIJLAGE I  
VAN DE MEMORIE VAN TOELICHTING.

VERKLARING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, AFGELEGD TE LONDEN OP 5 MEI 1949

Interest in European Unity is not a new — nor is it a delicate growth in the Netherlands. Our geographical situation and the whole of our past pre-dispose us in its favour. But particularly since the end of the war there has been a great quickening among us for this unity — a great awakening of public opinion that became reflected in Parliament and in Government endeavours. Just over a year ago, at the end of April 1948 to quote, the Lower Chamber of the States General adopted with regard to the future European cooperation a resolution agreeing that within the framework of the United Nations the Netherlands would take an energetic part in any movement furthering a community of democratic states in federal association.

No one will be surprised therefore if I say that the Netherlands

In Nederland is belangstelling voor een Europese Eenheid niet iets, dat pas gegroeid is noch is het iets, dat niet krachtig wortel heeft geschoten. Door onze aardrijkskundige ligging en geheel ons verleden staan wij gunstig hiertegenover. Maar in het bijzonder na de oorlog is de belangstelling voor deze eenheid onder ons opgeleefd en is de publieke opinie ontwaakt, wat zich weerspiegelt in het streven van Parlement en Regering. Precies een jaar geleden, eind April 1948, heeft de Tweede Kamer van de Staten-Generaal een motie aangenomen betreffende de toekomstige Europese samenwerking, waarin wordt aangenomen, dat — binnen het kader van de Verenigde Naties — Nederland krachtig moet medewerken aan elke beweging, welke de opbouw van een rechtsgemeenschap van democratische staten in federaal verband bevordert.

Niemand zal daarom verwonderd zijn, indien ik zeg, dat Nederland de akte welke wij heden ondertekenen zal welkom heten, omdat

will welcome the document we are signing today as representing a big step forward towards the realisation of a widespread wish.

Among the enthusiasts for European Unity there will be those who find our progress too cautious, but they must and will understand that this is only a first and important step on the road we have taken, and that our chances of success are the better for our steady advance, step by step. We start upon this road irrevocably. We cannot risk failure. Our progress, henceforth, must be in the one direction of ever greater unity.

In the confidence that with God's help we shall succeed, I am proud now to sign the Statute of the Council of Europe on behalf of the Netherlands.

VERTALING

zij een grote schrede voorwaarts betekent naar de verwezenlijking van een algemeen verbreide wens.

Onder hen, die geestdriftige aanhangers zijn van een Europese Eenheid, zullen er zijn, die vinden, dat wij te voorzichtig voortgaan, maar zij moeten en zullen begrijpen, dat dit slechts een eerste en belangrijke stap is, welke wij hebben gezet op deze weg en dat onze kansen om te slagen groter zijn, wanneer wij gestadig voortgaan, schrede voor schrede. Wij hebben ons onherroepelijk op deze weg begeven. Wij kunnen het gevaar niet lopen, dat wij falen. Van nu af moeten wij voortgaan in die éne richting van steeds groeiende eenheid.

In het vertrouwen, dat wij met Gods hulp zullen slagen, ben ik er trots op thans voor Nederland het Statuut van de Raad van Europa te ondertekenen.

BIJLAGE II  
VAN DE MEMORIE VAN TOELICHTING

AGREEMENT CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A  
PREPARATORY COMMISSION OF THE COUNCIL OF  
EUROPE

The Government of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Irish Republic, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Having signed this day the Statute of the Council of Europe;

Desiring to set up a Preparatory Commission in order to enable the Council of Europe to operate as soon as its Statute comes into force;

Have agreed as follows:

1. There is hereby established a Preparatory Commission of the Council of Europe.
2. Each signatory Government shall appoint to represent it on the Commission a delegate, who may be accompanied by substitutes and advisers. The Commission shall elect its officers, settle its procedure and nominate an Executive Secretary, who shall be the head of the Secretariat of the Commission.
3. The duties of the Commission are to:
  - (a) draft provisional rules of procedure for the Committee of Ministers and for the Consultative Assembly;
  - (b) prepare a draft agenda for the first meeting of each of the two organs mentioned above;
  - (c) make proposals for the first Budget;
  - (d) draft financial and administrative regulations;
  - (e) make arrangements, and prepare the necessary agreements, for the accommodation at the seat required by the Council of Europe;
  - (f) make a preliminary report on the staff requirements of the Secretariat of the Council;
  - (g) summon the first meeting of the Committee and the inaugural session of the Assembly after the entry into force of the Statute;
  - (h) nominate the provisional President for the inaugural session of the Assembly to act until the Assembly has elected its own President: it being understood that the provisional President cannot in any case be a member of the Assembly during its first session;
  - (i) make arrangements for the drafting of the Agreements, provided for in Article 40 (b) of the Statute;
  - (j) submit proposals for the proportionate share of each of the Members in the expenses of the Council in order to enable effect to be given to Article 38 (b) of the Statute.
4. The Commission shall have its seat in Paris. The Commission shall enjoy the privileges and immunities generally accorded to inter-governmental organisations established in France. Its first meeting shall be held immediately after the signature of the Statute at the place of signature.
5. The Executive Secretary shall prepare the work of, and shall carry out the duties which are entrusted to him by, the Commission, and shall be the servant of the Commission. He shall also, within the limits of his authority, appoint persons to posts in the Secretariat of the Commission, taking into account personal competence and, so far as possible, the desirability of the staff containing due proportions of nationals of the various signatory Governments.

ARRANGEMENT RELATIF A LA CREATION DE LA  
COMMISSION PREPARATOIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume de Danemark, de la République française, de la République irlandaise, de la République italienne, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume de Norvège, du Royaume de Suède et du Royaume Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;

Ayant adopté ce jour le Statut du Conseil de l'Europe,

Désireux d'instituer une Commission Préparatoire afin de permettre au Conseil de l'Europe de fonctionner dès l'entrée en vigueur de son Statut;

Sont convenus de ce qui suit:

1. Il est créé par les présentes une Commission Préparatoire du Conseil de l'Europe.
2. Chaque Gouvernement signataire désignera, pour le représenter au sein de la Commission, un délégué, qui pourra être accompagné de suppléants et de conseillers. La Commission élira son Bureau, réglera son mode de fonctionnement et nommera un Secrétaire Exécutif, qui sera le chef du Secrétariat de la Commission.
3. La Commission aura pour fonctions de:
  - (a) préparer des règlements intérieurs provisoires pour le Comité des Ministres et pour l'Assemblée Consultative;
  - (b) élaborer des projets d'ordre du jour pour la première réunion de chacun des deux organes précités;
  - (c) faire des propositions relatives au premier budget;
  - (d) rédiger un projet de règlement financier et administratif;
  - (e) prendre les mesures nécessaires et élaborer les accords exigés pour l'installation matérielle du Conseil de l'Europe et l'établissement du siège;
  - (f) faire rapport préliminaire sur les cadres administratifs du Secrétariat du Conseil;
  - (g) convoquer la première réunion du Comité et la session inaugurale de l'Assemblée après l'entrée en vigueur du Statut;
  - (h) désigner le Président provisoire de la réunion inaugurale de l'Assemblée jusqu'à l'élection par celle-ci de son Président, étant entendu que le Président provisoire ne pourra être en aucun cas membre de l'Assemblée durant sa première session;
  - (i) prendre des mesures pour la préparation des projets d'accord prévus à l'article 40 (b) du Statut;
  - (j) soumettre des propositions en ce qui concerne la part de chacun des membres dans les dépenses du Conseil pour donner effet à l'article 38 (b) du Statut.
4. La Commission aura son siège à Paris. Elle jouira des privilèges et immunités généralement reconnus aux organisations intergouvernementales établies en France. La première réunion se tiendra immédiatement après la signature du Statut au lieu même de cette signature.
5. Le Secrétaire Exécutif préparera le travail de la Commission, remplira les tâches qui lui seront assignées par celle-ci et sera sous son autorité. Il procédera également, dans les limites des pouvoirs qui lui seront reconnus, aux nominations dans les postes du Secrétariat de la Commission en tenant compte de la compétence individuelle et, autant que possible, d'une répartition géographique adéquate.

6. In order to provide the necessary finance to meet the first expenses of the Council of Europe, each Member shall, when depositing its Instrument of Ratification of the Statute, pay to the Commission a sum calculated on the basis of a provisional contribution scale drawn up by the Commission, this sum being credited to the Member against the amount due in respect of its contributions to the Council. In the case of the French Government any advances made in accordance with Article 7 below shall be credited against any sum due under this Article.

7. Until the necessary finance is made available under Article 6, the expenses of the Commission shall be defrayed by advances made by the French Government and credited against the amount due from it in respect of its contributions to the Council. The Executive Secretary shall, during the preparatory period, submit to the Commission a statement or successive statements of budgetary estimates, on the basis of which advances shall be requested. The expenses of the Delegations shall be borne by their respective Governments.

8. (a) The provisional rules of procedure drafted by the Commission in accordance with Article 3 (a) of the present Agreement shall be followed by the Committee of Ministers and the Consultative Assembly until they have adopted their own rules of procedure.

(b) The Executive Secretary shall act as the Secretary-General of the Council of Europe until a Secretary-General is nominated in accordance with Article 36 (b) of the Statute.

(c) The Commission shall be dissolved on such date as shall be determined by a resolution of the Committee. Its assets and archives shall be transferred to the Council.

(d) Pending the engagement of the staff of the Secretariat of the Council the Secretary-General may make use temporarily of the services of all or any of the staff of the Commission.

9. This Agreement shall enter into force for all signatories on this day's date.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Agreement.

Done at London, this 5th day of May, 1949, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Government of the United Kingdom which shall transmit certified copies to the other signatory Governments.

6. En vue de réunir les disponibilités financières exigées par les premières dépenses du Conseil de l'Europe, chaque Membre versera à la Commission, au moment du dépôt de son instrument de ratification du Statut, une somme calculée suivant un barème provisoire de contributions, établi par la Commission, comme devant être imputée sur ses contributions au Conseil. En ce qui concerne le Gouvernement français, les avances prévues à l'article 7 ci-dessous seront à valoir sur les sommes à verser en application du présent article.

7. Jusqu'à ce que les ressources prévues à l'article 6 ci-dessus deviennent disponibles, les dépenses de la Commission seront couvertes au moyen des avances faites par le Gouvernement français et imputées sur ses contributions au Conseil. Le Secrétaire Exécutif soumettra à la Commission, pour la période intérimaire, un état ou des états successifs de prévisions budgétaires, sur la base duquel ou desquels les avances seront demandées. Les frais des délégations seront supportés par leurs Gouvernements respectifs.

8. (a) Les règlements intérieurs provisoires, préparés par la Commission conformément à l'article 3 (a) du présent Arrangement, seront appliqués par le Comité des Ministres et l'Assemblée Consultative, en attendant l'adoption par ces deux organes de leurs règlements intérieurs.

(b) Le Secrétaire Exécutif agira au lieu et place du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe jusqu'à ce que le Secrétaire Général soit nommé par application de l'article 36 (b) du Statut.

(c) La Commission cessera d'exister à la date que fixera une résolution du Comité. Ses biens et ses archives seront transférés au Conseil.

(d) En attendant le recrutement du personnel du Secrétariat du Conseil, le Secrétaire Général pourra utiliser à titre temporaire en totalité ou en partie le personnel de la Commission.

9. Cet Arrangement entrera en vigueur pour tous les signataires à dater de ce jour.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Arrangement.

Fait à Londres, le 5 mai 1949, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement du Royaume Uni, lequel en remettra des copies certifiées conformes aux autres Gouvernements signataires.

*(Voor de ondertekeningen zie de Engelse en Franse tekst van het Statuut)*

BIJLAGE III  
VAN DE MEMORIE VAN TOELICHTING

VERTALING

OVEREENKOMST INZAKE DE OPRICHTING VAN EEN VOORBEREIDENDE COMMISSIE VAN DE RAAD VAN EUROPA

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Franse Republiek, de Ierse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk Noorwegen, het Koninkrijk Zweden, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland;

Heden het Statuut van de Raad van Europa ondertekend hebbende;

Wensende een Voorbereidende Commissie op te richten met het doel de Raad van Europa in staat te stellen zijn werkzaamheden aan te vangen, zodra het Statuut van kracht wordt;

Zijn overeengekomen als volgt:

1. Bij deze wordt opgericht een Voorbereidende Commissie van de Raad van Europa.

2. Elke Regering, welke dit Statuut ondertekend heeft, benoemt een afgevaardigde om haar te vertegenwoordigen in de Commissie; deze kan vergezeld worden door plaatsvervangers en raadslieden. De Commissie kiest haar bestuur, stelt haar werkwijze vast en benoemt een Uitvoerend Secretaris, die het Hoofd is van het Secretariaat van de Commissie.

3. De werkzaamheden van de Commissie bestaan uit:

- a) het opstellen van een voorlopig Huishoudelijk Reglement voor het Comité van Ministers en voor de Raadgevende Vergadering;
- b) het opstellen van een ontwerp-agenda voor de eerste vergadering van elk der beide bovengenoemde organen;
- c) het doen van voorstellen voor de eerste begroting;
- d) het ontwerpen van financiële en administratieve reglementen;
- e) het treffen van regelingen en het voorbereiden van de noodzakelijke overeenkomsten betreffende de vereiste huisvesting van de Raad van Europa ter plaatse waar deze zijn zetel heeft;
- f) het opstellen van een voorlopig rapport betreffende het personeel, nodig voor het Secretariaat van de Raad van Europa;
- g) het bijeenroepen van de eerste vergadering van het Comité en de openingszitting van de Raadgevende Vergadering nadat het Statuut van kracht is geworden;
- h) het benoemen van de voorlopige Voorzitter voor de openingszitting van de Raadgevende Vergadering, die als zodanig optreedt totdat de Vergadering haar eigen Voorzitter heeft gekozen, met dien verstande, dat de voorlopige Voorzitter in geen geval lid kan zijn van de Vergadering gedurende haar eerste zitting;
- i) het treffen van maatregelen voor het ontwerpen van de overeenkomsten, bedoeld in Artikel 40(b) van het Statuut;
- j) het doen van voorstellen betreffende het evenredige aandeel van elk der Leden in de kosten van de Raad ten einde uitvoering te kunnen geven aan Artikel 38 (b) van het Statuut.

4. De Commissie heeft haar zetel te Parijs. De Commissie geniet de voorrechten en immuniteiten welke als regel worden toegekend aan intergouvernementele organisaties, welke in Frankrijk zijn gevestigd. Haar eerste vergadering wordt gehouden onmiddellijk na de ondertekening van het Statuut op de plaats van ondertekening.

5. De Uitvoerend Secretaris bereidt de werkzaamheden van de Commissie voor en voert de hem door de Commissie opgedragen taak uit; hij is de dienaar van de Commissie. Binnen de grenzen van zijn bevoegdheid benoemt hij eveneens personen voor functies bij het Secretariaat der Commissie, hierbij rekening houdende met persoonlijke bekwaamheid en, voorzover dit mogelijk is, met de wenselijkheid, dat het personeel in passende verhouding bestaat uit onderdanen van de verschillende Regeringen, welke het Statuut ondertekend hebben.

6. Ten einde in de nodige middelen te voorzien om de eerste kosten van de Raad van Europa te bestrijden, betaalt elk Lid, bij het nederleggen van zijn akte van bekrachtiging van het Statuut, aan de Commissie een bedrag hetwelk berekend is volgens een voorlopige schaal van bijdragen, opgesteld door de Commissie; dit bedrag wordt geboekt in het credit van het Lid tegenover het bedrag, hetwelk door hem verschuldigd is uit hoofde van zijn bijdragen aan de Raad. Wat betreft de Franse Regering worden voorschotten, door haar gedaan overeenkomstig Artikel 7 hieronder, in haar credit geboekt tegenover het bedrag, hetwelk zij krachtens dit Artikel verschuldigd is.

7. Totdat de nodige middelen krachtens Artikel 6 zijn beschikbaar gesteld, worden de onkosten van de Commissie bestreden uit voorschotten van de Franse Regering welke in haar credit worden geboekt tegenover het bedrag hetwelk zij verschuldigd is uit hoofde van haar bijdragen aan de Raad. De Uitvoerend Secretaris legt, gedurende de tijd van voorbereiding, een overzicht of opeenvolgende overzichten over van budgetaire ramingen op basis waarvan voorschotten verzocht zullen worden. De uitgaven van de Delegaties worden gedragen door haar onderscheiden Regeringen.

8. a) Het voorlopig Huishoudelijk Reglement, overeenkomstig Artikel 3(a) van deze Overeenkomst door de Commissie ontworpen, wordt door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering toegepast, totdat zij hun eigen Huishoudelijk Reglement hebben aangenomen.

b) De Uitvoerend Secretaris treedt op als Secretaris-Generaal van de Raad van Europa, totdat een Secretaris-Generaal is benoemd overeenkomstig Artikel 36(b) van het Statuut.

c) De Commissie wordt ontbonden op een datum, welke bij resolutie van het Comité van Ministers wordt vastgesteld. De eigendommen en het archief van de Commissie gaan over op de Raad.

d) In afwachting van het in dienst treden van het personeel van het Secretariaat van de Raad kan de Secretaris-Generaal tijdelijk gebruik maken van de diensten van het gehele of van een gedeelte van het personeel van de Commissie.

9. Deze Overeenkomst treedt heden in werking voor alle Regeringen die deze Overeenkomst ondertekenen.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Londen, de vijfde Mei negentienhonderdnegenenveertig, in de Engelse en Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar hetwelk zal blijven nedergelegd in het archief van de Regering van het Verenigd Koninkrijk, welke gewaarmerkte afschriften zal doen toekomen aan alle andere Regeringen, welke het Statuut ondertekend hebben.